FRIDAY, OCTOBER 6

8:15-8:45 Registration and Continental Breakfast
Wolstein Center-Conference Pavilion (4th Floor Lobby)

Block A: 9:00-10:15

Session 1: Forgotten Borders and New Frontiers: French and Francophone Cultural Crossings
Room: East Wing A
Chair: Matthieu Dalle, University of Louisville

9:00-9:20 Wendy Yoder, University of Louisville
“Challenging Borders, Confronting Boundaries, and Re-writing Camus”

9:20-9:40 Matthieu Dalle, University of Louisville
“Now You See It, Now You Don’t: The Franco-Swiss Border in Alain Tanner’s No Man’s Land (1985)”

9:40-10:00 Ann Navrotskaya, Pennsylvania State University
“Performing In-Between and Migrating Self: Conversations with Immigrant Artists in Toulouse”

10:00-10:15 Discussion

10:15-10:30 Recess

Session 2: Bringing Henrietta to Life: Faculty Collaboration and Inclusive Excellence
Room: East Wing C
Chair: Adrienne Gosselin, Cleveland State University

9:00-10:15 Video and Discussion

- Adrienne Gosselin, Associate Professor, Department of English
- George Tsagaris, Assistant Professor, Social Work
- Victoria Winbush, Lecturer, Social Work
**Block B: 10:30-12:00**

**Session 3: Mobility and Stability in the Borderlands**  
**Room: East Wing A**  
**Chair: Abed Tayyara, Cleveland State University**

10:30-10:50  
Abed Tayyara, *Cleveland State University*  
“Geographical Shifts in the Middle East and Socio-Political Stability”

10:50-11:10  
Ahmad Hamo, *Cleveland State University*  
“Diglossia in the Arabic Language: An Overview of the Main Dialects”

11:10-11:30  
Hazirah Suhaillah Abdullah, *Seoul National University*  
“Cross-Border Bejalai: Iban Mobility in East Malaysia”

11:30-11:45  
Discussion

**Session 4: Borders in Education**

**Room: East Wing C**

**Chair: Lee Wilberschied, Cleveland State University**

10:30-10:50  
Anastasia Lakhtikova, *Independent Scholar*  
“Building a Community of Experts in a Polylingual Classroom”

10:50-11:10  
Adrienne Gosselin, *Cleveland State University*  
“Teaching African American Literature: Inclusion and Academic Excellence”

11:10-11:30  
Wallace Salkauski, *Cleveland State University*  
“Nana Nana Boo Boo, I Perceive Sound Better Than You Do: Phonological Perception and the Bilingual Advantage in Processing”

11:30-11:50  
Dana Cole, *University of Illinois at Chicago*  
“Neither Here nor There: Teaching in the Borderzone”

11:50-12:00  
Discussion

**12:00-1:30 Lunch (Lunch Boxes will be available in the lobby)**
Block C  1:30-3:00

Session 5: Chinese Language and Culture
Room: East Wing A
Chair: Huiwen Li, Confucius Institute-Cleveland State University

1:30-1:50  Yizhen Wang, Hunan University of Science and Technology, China
“For Life Worship: Cultural Connotation of Qingming Festival”

1:50-2:10  Lili Yuan, Qingdao Culinary School, China
“Breaking Down the Wall to Involve Families in Education”

2:10-2:30  Alex Yuan, Utah Valley University
“How to Cross the Border from Language Proficiency to Culture Proficiency: A Case Study on a Confronted Discrepancy between Chinese Language Proficiency and Culture Proficiency”

2:30-2:45  Discussion

Session 6: Crossing Genres/Crossing Cultures: Film, Theatre and Literature in French
Room: East Wing C

Chair: Tama Engelking, Cleveland State University

1:30-1:50  Peggy Schaller Elliott, Georgia College & State University
“Transporting ‘Belle’ from French Lit to American Chic”

1:50-2:10  Tama Engelking, Cleveland State University
“Crossing Borders with Colette’s Gigi”

2:10-2:30  David De Posadao, Georgia College & State University
“Transposition, Parody, and Representation of Cocteau’s La Voix Humaine in Film, Opera and Literature”

2:30-2:45  Discussion

2:45-3:00  Recess/Coffee in the Lobby
**Block D: 3:00-4:30**

**Session 7: Addressing cultural and educational borders within the interdisciplinary field of graphic/visual communication design**  
**Room: East Wing A**  
Chair: Anne H. Berry, *Cleveland State University*

3:00-3:20  
Anne H. Berry, *Cleveland State University*

3:20-3:40  
Penina Acayo, *Washington University in St. Louis*

3:40-4:00  
Jordan Kauffman, *University of Notre Dame*

4:00-4:20  
Jacinda Walker, *AIGA’s Diversity Task Force*

4:20-4:30  
Discussion

**Session 8 Spanish Block 1**  
**Room: East Wing B**  
Chair: Matías Martínez Abeijón, *Cleveland State University*

3:00-3:20  
Wilfredo Valentín-Márquez, *Millersville University*  
“Tiraera lingüística y flow internacional: el español de Puerto Rico y el reggaetón como transgresores de fronteras músico-dialectales”

3:20-3:40  
Melvin González-Rivera, *Universidad de Puerto Rico en Mayagüez*  
“En el umbral del desafío histórico: Albizu y la ley PROMESA”

3:40-4:00  
Erik Heine, *John Carroll University*  
“Una identidad multicultural y vacilante: un análisis de “Esteban Werfell” de Bernardo Atxaga”

4:00-4:10  
Discussion

4:10-4:30  
Yoan Álvarez Pérez & Yamila Gordillo Rodríguez, *Independent Scholars-Cuba*  
“Acercamiento a la representación del paisaje matancero: su evolución a la temática marina”

4:30-4:40  
Daniel Asorey Vidal, *Universidad de Santiago de Compostela*  
“El sistema literario gallego: entre las fronteras y los márgenes”

4:50-5:00  
Discussion
Session 9: Short Films
Room: East Wing C

3:00-5:00 Videos and Discussions

Cigdem Slankard, Cleveland State University
“Fresh Start: Becoming American through Cultivating the Land” (A Short Documentary about a Refugee Farming Community in New Hampshire)

Heba El Attar, Cleveland State University
“Christian Palestine in Chile”

6:00-7:30 Keynote Speaker Presentation
Damon Williams, PhD
Room West Wing

“Crossing Borders to Innovate Possibility: Forging a 21st Century Diversity & Inclusion Agenda”

Dr. Williams is one of the nation’s foremost authorities on diversity, inclusion, the Centennial Generation, and organizational change. Part of his Inclusive Excellence Campaign to spark meaningful change efforts at 5000 organizations, this keynote session will explore why there is so much talk about change and so little results, the power of our nation’s most diverse generation, the Centennials (born after 1997), and define the key strategies and techniques required to transform our institutions and empower a new generation of border crossing leaders, fully ready to lead in the 21st century. Part motivational speech, part personal narrative, and full of evidence-based practices and strategies—audiences will leave empowered and prepared with new tools to drive diversity, equity, and inclusion initiatives in their organizations and lives.
SATURDAY, OCTOBER 7
8:15-8:45  Registration and Continental Breakfast
Wolstein Center-Conference Pavilion (4th Floor Lobby)

Block E:     9:00-10:15

Session 10: European Borders
Room: East Wing A
Chair: Allyson I. Robichaud, Cleveland State University

9:00-9:20  Luka Zibelnik, University of Ljubljana & Cleveland State University
          “Methodology and Traps in Researching Anti-Semitic Hate Speech and
          Stereotypes in Literature”

9:20-9:40  Mark Cole, Cleveland State University
          “Creating and Challenging Alimentary Borders in Fascist Germany”

9:40-10:00 Joanna Trzeciak Huss, Kent State University
          “Philosophical Border Crossing: Emmanuel Levinas and the Poetry of Tadeusz
          Różewicz”

10:00-10:15 Discussion

Session 11: Neighborhood and Campuses
Room: East Wing C
Chair: Lee Wilberschied, Cleveland State University

9:00-9:20  Patrick Chura, University of Akron
          “Mississippi Phenomenon’: Reinterpreting the 1970 Jackson State Killings in the
          Era of Black Lives Matter”

9:20-9:40  Norman Conti, Duquesne University; Margaret McGannon, Allegheny County;
          Elaine Frantz, Duquesne University & Remi Annunziata, Carnegie Mellon
          University
          “Police Training Inside-Out”

9:40-10:00 Leon Ford, Deanna Fracul & Norman Conti, Duquesne University
          “The Common Ground Project: A Comparative Analysis of Innovations in
          Community Engaged Learning”

10:00-10:15 Discussion

10:15-10:30 Recess
Block F: 10:30-12:00

Session 12: Cultural, Political, and Educational Borders: The Necessity to Cross Bridges to Denaturalize the Production of the ‘Other’
Room: East Wing A
Chair: Sophie S. Alves, University of Arizona

10:30-10:50 Sophie S. Alves, University of Arizona
“Double-Voicing in the Name ‘Illegal Pete’s’: The Importance of a Bakhtinian Analysis”

10:50-11:10 Aurora Sartori, University of Arizona
“Learning to Navigate Space, Place, and Race: A Review of ‘Spatial Turn’ in Educational Research”

11:10-11:30 Discussion

Session 13: Traveling, Tourism & Scenic Borders
Room: East Wing C
Chair: Jakson Renner Rodrigues Soarez, Universidade da Coruña

10:30-10:50 Nils Roemer, University of Texas at Dallas
“Translating the Stranger: German Jewish Travelers, Modernity and the Streets of Marseille”

10:50-11:10 Paula Gándara, Miami University
“Scenic Borders for an Introspective Construction of Slavery”

11:10-11:30 Jakson Renner Rodrigues Soarez & Larissa Paola Macedo Castro Gabriel, Universidade da Coruña

11:30-11:45 Discussion
12:00-1:30  Lunch (Salad and Soup in the Lobby)

Block G:  1:30-3:00
Session 14: Borders in Literary Works
Room: East Wing A
Chair: Annie Jouan-Westlund, Cleveland State University

1:30-1:50 Gerald L. Phillips, Towson University
“Antigone: The Uncanny-Transcending Human Limits”

1:50-2:10 Nina Tucci, University of Houston
“Maryse Conde’s Tituba: Black Shaman or Sorceress?”

2:10-2:30 Jaclyn N. Salkauski, Lake Erie College
“The Plight of the In-betweener: Going Back to the Future”

2:30-2:50 Benzi Zhang, Shanghai University of Political Science and Law, China
“The Paradox of Trans-local Place: A Cross-cultural Inquiry”

2:50-3:00 Discussion

Session 15: Borderlands in Artistic Representations
Room: East Wing C
Chair: Stephen Gingerich, Cleveland State University

1:30-1:50 Ryan Pinchot, Cleveland State University
“Modern Protest Rap in Latin America as Exemplified by Ana Tijoux and Calle 13”

1:50-2:10 Katherine Gyékényesi Gatto, John Carroll University
“Mexican-Hungarian Photojournalist Kati Horna’s Œuvre in Light of Barthes’ Theory of the Photographic Image in La Chambre Claire: Note Sur la Photographie”

2:10-2:30 Lifen Yan, Confucius Institute & Yingge Li, Cleveland State University

2:30-2:40 Discussion

2:40-3:00 Kenya C. Dworkin Méndez, Carnegie Mellon University
“Translating Cuba Profunda: Social Photography, Curatorial Activism & Interpretation”

3:00-3:20 Lisa J. Bernd, Cleveland State University
“’History has its eyes on you:’ A Historico-theatrical Consideration of Hamilton as the ‘New’ American Musical”

3:20-3:30 Discussion

3:30-3:45 **Recess-Coffee in Lobby**

**Block H: 4:00-5:30**

**Session 16: The Northern and Southern Border: A Difference in Perspectives**
**Room: East Wing A**
**Chair: Gerardo Cummings Rendón, Onondaga Community College**

4:00-4:20 Gerardo Cummings Rendón, *Onondaga Community College*
“La Gran Muralla de Trump: Political Cartoons and Web Memes Crisscrossing the Southern Border”

4:20-4:40 Charles St. Georges, *Denison University*
“Shifting Borders North and South: A Family History of Whiteness in Flux”

4:40-5:00 Patrick H. Cosby, *Penn State University, The Behrend College*

5:00-5:15 Discussion

**Session 17: Spanish Block 2**
**Room: East Wing C**
**Chair: Stephen Gingerich, Cleveland State University**

4:00-4:20 Michael J. Wallace, *Cleveland State University*
“Armas contra la censura: el distanciamiento y una trinidad de géneros en ‘Los hombres cigüeña’”

4:20-4:40 Yorki J. Encalada Egúsquiza, *University of Kentucky*
“La creación literaria como espacio de liberación en *Fronterizas: una novela en seis cuentos*”

4:40-5:00 Rosa Mejía, *John Carroll University*
“Amor y feminismo: representación de la mujer en la La tía Tula de Miguel de Unamuno”

5:00-5:20 Yoan Álvarez Pérez & Yamila Gordillo Rodríguez, *Independent Scholars-Cuba*
“Km 100. Producción visual de los noventa en Matanzas”
5:20-5:30 Discussion